

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**  
**Từ ngày 01/10/2017 đến hết ngày 31/12/2017**



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN RIÊNG**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2017

| Mã số      | TÀI SẢN                                       | Thuyết minh | 31/12/2017               | 01/01/2017               |
|------------|---|-------------|--------------------------|--------------------------|
|            |   |             | VND                      | VND                      |
| <b>100</b> | <b>A. TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>                    |             | <b>814.300.044.174</b>   | <b>704.755.720.639</b>   |
| 110        | I. Tiền và các khoản tương đương tiền         | 3           | 14.218.168.704           | 10.694.428.470           |
| 111        | 1. Tiền                                       |             | 14.218.168.704           | 10.694.428.470           |
| 130        | III. Các khoản phải thu ngắn hạn              |             | 499.392.831.902          | 404.808.917.233          |
| 131        | 1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng           | 5           | 496.246.563.113          | 349.031.229.711          |
| 132        | 2. Trả trước cho người bán ngắn hạn           | 6           | 25.150.629.223           | 78.412.046.380           |
| 136        | 3. Phải thu ngắn hạn khác                     | 8           | 11.104.771.764           | 10.714.773.340           |
| 137        | 4. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi         |             | (33.109.132.198)         | (33.349.132.198)         |
| 140        | IV. Hàng tồn kho                              | 10          | 298.386.892.096          | 282.130.201.401          |
| 141        | 1. Hàng tồn kho                               |             | 298.386.892.096          | 282.130.201.401          |
| 150        | V. Tài sản ngắn hạn khác                      |             | 2.302.151.472            | 7.122.173.535            |
| 152        | 1. Thuế GTGT được khấu trừ                    |             | 2.302.151.472            | 7.122.173.535            |
| <b>200</b> | <b>B. TÀI SẢN DÀI HẠN</b>                     |             | <b>351.891.439.918</b>   | <b>413.583.596.971</b>   |
| 210        | I. Các khoản phải thu dài hạn                 |             | 70.000.000.000           | 104.000.000.000          |
| 215        | 1. Phải thu về cho vay dài hạn                | 7           | 70.000.000.000           | 104.000.000.000          |
| 220        | II. Tài sản cố định                           |             | 90.587.994.482           | 108.557.980.112          |
| 221        | 1. Tài sản cố định hữu hình                   | 12          | 75.959.814.319           | 93.581.412.349           |
| 222        | - Nguyên giá                                  |             | 231.481.492.562          | 225.917.099.834          |
| 223        | - Giá trị hao mòn lũy kế                      |             | (155.521.678.243)        | (132.335.687.485)        |
| 227        | 2. Tài sản cố định vô hình                    | 13          | 14.628.180.163           | 14.976.567.763           |
| 228        | - Nguyên giá                                  |             | 18.288.889.829           | 18.288.889.829           |
| 229        | - Giá trị hao mòn lũy kế                      |             | (3.660.709.666)          | (3.312.322.066)          |
| 240        | IV. Tài sản dở dang dài hạn                   |             | 27.488.727.414           | 33.464.848.723           |
| 242        | 1. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang            | 11          | 27.488.727.414           | 33.464.848.723           |
| 250        | V. Đầu tư tài chính dài hạn                   |             | 146.590.000.000          | 156.185.774.151          |
| 251        | 1. Đầu tư vào công ty con                     |             | 79.950.000.000           | 79.950.000.000           |
| 252        | 2. Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết    |             | 66.640.000.000           | 77.515.000.000           |
| 254        | 3. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn |             | -                        | (1.279.225.849)          |
| 260        | VI. Tài sản dài hạn khác                      |             | 17.224.718.022           | 11.374.993.985           |
| 261        | 1. Chi phí trả trước dài hạn                  | 14          | 17.224.718.022           | 11.374.993.985           |
| <b>270</b> | <b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>                      |             | <b>1.166.191.484.092</b> | <b>1.118.339.317.610</b> |



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN RIÊNG**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2017  
(tiếp theo)

| Mã số      | NGUỒN VỐN  | Thuyết minh | 31/12/2017               | 01/01/2017               |
|------------|--|-------------|--------------------------|--------------------------|
|            |  |             | VND                      | VND                      |
| <b>300</b> | <b>C. NỢ PHẢI TRẢ</b>                                |             | <b>668.654.162.431</b>   | <b>597.720.425.080</b>   |
| <b>310</b> | <b>I. Nợ ngắn hạn</b>                                |             | <b>666.322.150.181</b>   | <b>577.106.514.380</b>   |
| 311        | 1. Phải trả người bán ngắn hạn                       | 15          | 209.651.952.182          | 214.084.540.815          |
| 312        | 2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn                 |             | 439.744.012              | 498.882.985              |
| 313        | 3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước               | 16          | 4.012.063.592            | 5.227.950.915            |
| 314        | 4. Phải trả người lao động                           |             | 8.003.687.272            | 6.724.477.997            |
| 315        | 5. Chi phí phải trả ngắn hạn                         | 17          | 1.172.178.099            | 1.330.499.744            |
| 318        | 6. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn                 |             | 900.957.038              | 858.006.186              |
| 319        | 7. Phải trả ngắn hạn khác                            | 18          | 865.729.690              | 1.353.855.433            |
| 320        | 8. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn                 | 19          | 423.509.790.102          | 333.289.795.630          |
| 322        | 9. Quỹ khen thưởng phúc lợi                          |             | 17.766.048.194           | 13.738.504.675           |
| <b>330</b> | <b>II. Nợ dài hạn</b>                                |             | <b>2.332.012.250</b>     | <b>20.613.910.700</b>    |
| 337        | 1. Phải trả dài hạn khác                             | 18          | 2.332.012.250            | 20.613.910.700           |
| <b>400</b> | <b>D. VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>                             |             | <b>497.537.321.661</b>   | <b>520.618.892.530</b>   |
| <b>410</b> | <b>I. Vốn chủ sở hữu</b>                             | <b>20</b>   | <b>497.537.321.661</b>   | <b>520.618.892.530</b>   |
| 411        | 1. Vốn góp của chủ sở hữu                            |             | 375.997.100.000          | 375.997.100.000          |
| 411a       | <i>Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết</i>        |             | 375.997.100.000          | 375.997.100.000          |
| 412        | 2. Thặng dư vốn cổ phần                              |             | 69.835.386.699           | 69.835.386.699           |
| 418        | 3. Quỹ đầu tư phát triển                             |             | 28.297.556.108           | 26.337.674.100           |
| 420        | 4. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu                     |             | 1.959.882.008            | -                        |
| 421        | 5. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối                 |             | 21.447.396.846           | 48.448.731.731           |
| 421a       | <i>LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối năm trước</i> |             | -                        | 9.027.777.877            |
| 421b       | <i>LNST chưa phân phối năm nay</i>                   |             | 21.447.396.846           | 39.420.953.854           |
| <b>440</b> | <b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>                           |             | <b>1.166.191.484.092</b> | <b>1.118.339.317.610</b> |



  
Nguyễn Thị Thúy  
Kế toán trưởng

  
  
Nguyễn Hữu Thế  
Tổng Giám đốc

Vĩnh Phúc, ngày 18 tháng 01 năm 2018



**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH RIÊNG**

Từ ngày 01 tháng 10 năm 2017 đến ngày 31 tháng 12 năm 2017

| Mã số | CHỈ TIÊU  | Thu<br>yết<br>min<br>h | Từ 01/10/2017   | Từ 01/10/2016   | Từ 01/01/2017     | Từ 01/01/2016     |
|-------|---|------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------|
|       |   |                        | đến 31/12/2017  | đến 31/12/2016  | đến 31/12/2017    | đến 31/12/2016    |
|       |   |                        | VND             | VND             | VND               | VND               |
| 01    | <b>1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>        | 22                     | 929.353.010.944 | 992.395.100.662 | 3.932.010.438.592 | 3.054.864.233.503 |
| 02    | 2. Các khoản giảm trừ doanh thu                         | 23                     | 5.169.578.088   | 8.453.093.473   | 30.636.255.038    | 28.385.358.153    |
| 10    | <b>3. Doanh thu thuần bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>  |                        | 924.183.432.856 | 983.942.007.189 | 3.901.374.183.554 | 3.026.478.875.350 |
| 11    | <b>4. Giá vốn hàng bán</b>                              | 24                     | 873.169.197.413 | 928.308.971.798 | 3.721.772.694.230 | 2.827.392.796.663 |
| 20    | <b>5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ</b> |                        | 51.014.235.443  | 55.633.035.391  | 179.601.489.324   | 199.086.078.687   |
| 21    | 6. Doanh thu hoạt động tài chính                        | 25                     | 1.912.623.484   | 3.071.590.877   | 9.860.011.727     | 13.375.566.529    |
| 22    | 7. Chi phí tài chính                                    | 26                     | 7.197.324.853   | 5.918.318.564   | 29.172.240.037    | 20.450.059.808    |
| 23    | <i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>                        |                        | 7.196.403.329   | 6.086.368.863   | 29.171.318.513    | 20.613.518.880    |
| 25    | 8. Chi phí bán hàng                                     | 27                     | 21.540.466.117  | 29.074.032.648  | 72.359.703.934    | 93.593.487.387    |
| 26    | 9. Chi phí quản lý doanh nghiệp                         | 28                     | 12.237.010.744  | 8.113.033.473   | 37.948.002.350    | 28.972.232.893    |
| 30    | <b>10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh</b>      |                        | 11.952.057.213  | 15.599.241.583  | 49.981.554.730    | 69.445.865.128    |
| 31    | 11. Thu nhập khác                                       | 29                     | 168.587.762     | 62.745.783      | 385.671.313       | 91.192.903        |
| 32    | 12. Chi phí khác  | 30                     | 336.131.591     | 1.196.330.125   | 1.096.190.852     | 3.528.766.632     |
| 40    | <b>13. Lợi nhuận khác</b>                               |                        | (167.543.829)   | (1.133.584.342) | (710.519.539)     | (3.437.573.729)   |



**CÔNG TY CỔ PHẦN ÔNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**


Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017


**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH RIÊNG**

Từ ngày 01 tháng 10 năm 2017 đến ngày 31 tháng 12 năm 2017

| Mã số | CHỈ TIÊU   | Thuyết minh | Từ 01/10/2017        | Từ 01/10/2016         | Từ 01/01/2017         | Từ 01/01/2016         |
|-------|--|-------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|       |  |             | đến 31/12/2017       | đến 31/12/2016        | đến 31/12/2017        | đến 31/12/2016        |
|       |  |             | VND                  | VND                   | VND                   | VND                   |
| 50    | 14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế            |             | 11.784.513.384       | 14.465.657.241        | 49.271.035.191        | 66.008.291.399        |
| 51    | 15. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành | 31          | 2.424.124.677        | 3.138.492.761         | 10.073.395.039        | 13.447.019.593        |
| 60    | 17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp     |             | <u>9.360.388.707</u> | <u>11.327.164.480</u> | <u>39.197.640.152</u> | <u>52.561.271.806</u> |



  
Nguyễn Thị Thủy  
Kế toán trưởng

  
Nguyễn Hữu Thế  
Tổng Giám đốc

Vĩnh Phúc, ngày 18 tháng 01 năm 2018





**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ RIÊNG**

Từ ngày 01 tháng 01 năm 2017 đến ngày 31 tháng 12 năm 2017

(Theo phương pháp gián tiếp)

| Mã số   | CHỈ TIÊU   | Thuyết minh | Từ 01/01/2017       | Từ 01/01/2016       |
|---|--|-------------|---------------------|---------------------|
|   |  |             | đến 31/12/2017      | đến 31/12/2016      |
|   |  |             | VND                 | VND                 |
| <b>I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH</b> |  |             |                     |                     |
| 01  | 1. Lợi nhuận trước thuế  |             | 49.271.035.191      | 66.008.291.399      |
|   | 2. Điều chỉnh cho các khoản  |             |                     |                     |
| 02  | - Khấu hao tài sản cố định và bất động sản đầu tư  |             | 23.534.378.358      | 27.551.495.774      |
| 03  | - Các khoản dự phòng   |             | (1.519.225.849)     | (228.050.299)       |
| 05  | - Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư  |             | (8.513.577.509)     | (11.438.234.928)    |
| 06  | - Chi phí lãi vay  |             | 29.171.318.513      | 20.613.518.880      |
| 08  | 3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động                                 |             | 91.943.928.704      | 102.507.020.826     |
| 09  | - Tăng, giảm các khoản phải thu  |             | (89.947.225.939)    | (211.349.917.819)   |
| 10  | - Tăng, giảm hàng tồn kho  |             | (16.256.690.695)    | (152.848.271.823)   |
| 11  | - Tăng, giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp) |             | (22.107.102.262)    | 134.936.544.904     |
| 12  | - Tăng, giảm chi phí trả trước   |             | 777.015.011         | 8.212.704.821       |
| 14  | - Tiền lãi vay đã trả  |             | (29.190.388.437)    | (20.445.841.480)    |
| 15  | - Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp  |             | (11.297.019.593)    | (11.513.918.848)    |
| 16  | - Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh  |             |                     | 20.000.000          |
| 17  | - Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh   |             | (1.725.711.671)     | (1.338.232.727)     |
| 20  | Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh  |             | (77.803.194.882)    | (151.819.912.146)   |
| <b>II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ</b>    |  |             |                     |                     |
| 21  | 1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác                     |             | (6.340.674.025)     | (16.200.669.711)    |
| 22  | 2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác                  |             | 18.181.818          | 3.616.284.390       |
| 24  | 3. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác                                  |             | 34.000.000.000      | 26.000.000.000      |
| 26  | 4. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác   |             | 9.616.464.947       |                     |
| 27  | 5. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia   |             | 10.176.536.804      | 13.685.616.678      |
| 30  | Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư  |             | 47.470.509.544      | 27.101.231.357      |
| <b>III LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH</b> |  |             |                     |                     |
| 34  | 1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu                                   |             |                     | 18.014.863.492      |
| 33  | 2. Tiền thu từ đi vay  |             | 3.159.611.658.315   | 2.254.984.644.039   |
| 34  | 3. Tiền trả nợ gốc vay   |             | (3.069.391.663.843) | (2.122.010.966.187) |
| 36  | 4. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu   |             | (56.363.568.900)    | (35.972.739.800)    |
| 40  | Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính   |             | 33.856.425.572      | 115.015.801.544     |




**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ RIÊNG**

Từ ngày 01 tháng 01 năm 2017 đến ngày 31 tháng 12 năm 2017

(Theo phương pháp gián tiếp)

| Mã số | CHỈ TIÊU                          | Thuyết minh | Từ 01/01/2017         | Từ 01/01/2016         |
|-------|-----------------------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|
|       |                                   |             | đến 31/12/2017        | đến 31/12/2016        |
|       |                                   |             | VND                   | VND                   |
| 50    | Lưu chuyển tiền thuần trong năm   |             | 3.523.740.234         | (9.702.879.245)       |
| 60    | Tiền và tương đương tiền đầu năm  |             | 10.694.428.470        | 20.397.307.715        |
| 70    | Tiền và tương đương tiền cuối năm | 3           | <u>14.218.168.704</u> | <u>10.694.428.470</u> |

  
Nguyễn Thị Thúy  
Kế toán trưởng

  
  
Nguyễn Hữu Thế  
Tổng Giám đốc

Vĩnh Phúc, ngày 18 tháng 01 năm 2018

67703 - C.T.C.P  
C TY  
HÀN  
THÉP  
- ĐỨC  
PIPE  
I-T. VĨNH PHÚC



## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH RIÊNG**

*Từ ngày 01 tháng 01 năm 2017 đến ngày 31 tháng 12 năm 2017*

### **1 . ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA DOANH NGHIỆP**

#### **Hình thức sở hữu vốn**

Công ty Cổ phần Ống thép Việt - Đức VG PIPE được thành lập và hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp công ty cổ phần số 2500267703 (số cũ: 1903000254) do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Vĩnh Phúc cấp ngày 31 tháng 01 năm 2007, đăng ký thay đổi lần thứ 8 ngày 07 tháng 11 năm 2013.

Trụ sở chính của Công ty được đặt tại: Khu công nghiệp Bình Xuyên, Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc.

Vốn điều lệ của Công ty theo đăng ký là 375.997.100.000 đồng, vốn điều lệ thực góp đến ngày 31 tháng 12 năm 2017 là 375.997.100.000 đồng; tương đương 37.599.710 cổ phần, mệnh giá một cổ phần là 10.000 đồng.

#### **Lĩnh vực kinh doanh**

Sản xuất công nghiệp và kinh doanh thương mại.

#### **Ngành nghề kinh doanh**

Hoạt động kinh doanh chính của Công ty là:

- Sản xuất các loại ống thép, ống inox; Sản xuất các sản phẩm từ thép; Sản xuất kết bạc, tủ sắt, két sắt, thang sắt, đồ sắt tráng men; Sản xuất các cấu-khối thép cho xây dựng (dầm cầu thép, xà, thanh giằng, các cột tháp, cột ăng ten truyền hình...);
- Sản xuất khung bằng thép (khung nhà, kho...); Kéo dây sắt, thép; Dệt lưới thép, kim loại; Sản xuất thép không gỉ, inox;
- Kinh doanh dịch vụ khách sạn; Kinh doanh dịch vụ ăn uống đầy đủ;
- Vận tải hành khách, hàng hóa, bê tông tươi đường bộ bằng ô tô;
- Bốc xếp hàng hóa; Dịch vụ kho vận;
- Cho thuê nhà phục vụ mục đích kinh doanh (ki-ốt, trung tâm thương mại); Cho thuê kho, bãi đỗ xe;
- Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê.

Thông tin về các công ty con, công ty liên kết của Công ty xem chi tiết tại Thuyết minh số .

### **2 . CHẾ ĐỘ VÀ CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG TẠI CÔNG TY**

#### **2.1 . Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán**

Kỳ kế toán năm của Công ty theo năm dương lịch bắt đầu từ ngày 01/01 và kết thúc vào ngày 31/12 hàng năm.

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong ghi chép kế toán là đồng Việt Nam (VND).



## **2.2 . Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng**

### *Chế độ kế toán áp dụng*

Công ty áp dụng Chế độ Kế toán doanh nghiệp ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính và Thông tư số 53/2016/TT-BTC ngày 21/03/2016 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 200/2014/TT-BTC.

### *Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán*

Công ty đã áp dụng các Chuẩn mực kế toán Việt Nam và các văn bản hướng dẫn Chuẩn mực do Nhà nước đã ban hành. Các Báo cáo tài chính được lập và trình bày theo đúng mọi quy định của từng chuẩn mực, thông tư hướng dẫn thực hiện Chuẩn mực và Chế độ kế toán doanh nghiệp hiện hành đang áp dụng.

## **2.3 . Cơ sở lập Báo cáo tài chính riêng**

Báo cáo tài chính riêng được trình bày theo nguyên tắc giá gốc.

Những người sử dụng các Báo cáo tài chính riêng này nên đọc các Báo cáo tài chính riêng kết hợp với các báo cáo tài chính hợp nhất của Công ty và các Công ty con ("Tập đoàn") cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2017 để có đủ thông tin về tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và các luồng lưu chuyển tiền tệ của cả Tập đoàn.

## **2.4 . Công cụ tài chính**

### *Ghi nhận ban đầu*

#### Tài sản tài chính

Tài sản tài chính của Công ty bao gồm tiền và các khoản tương đương tiền, các khoản phải thu khách hàng và phải thu khác, các khoản đầu tư dài hạn. Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, tài sản tài chính được xác định theo giá mua/chí phí phát hành cộng các chí phí phát sinh khác liên quan trực tiếp đến việc mua, phát hành tài sản tài chính đó.

#### Nợ phải trả tài chính

Nợ phải trả tài chính của Công ty bao gồm các khoản vay, các khoản phải trả người bán và phải trả khác, chí phí phải trả. Tại thời điểm ghi nhận lần đầu, các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá phát hành cộng các chí phí phát sinh liên quan trực tiếp đến việc phát hành nợ phải trả tài chính đó.

### *Giá trị sau ghi nhận ban đầu*

Hiện tại chưa có các quy định về đánh giá lại công cụ tài chính sau ghi nhận ban đầu.

## **2.5 . Các nghiệp vụ bằng ngoại tệ**

Các giao dịch bằng ngoại tệ trong năm tài chính được quy đổi ra đồng Việt Nam theo tỷ giá thực tế tại ngày giao dịch. Tỷ giá giao dịch thực tế này được xác định theo nguyên tắc sau:

- Khi mua bán ngoại tệ là tỷ giá được quy định trong hợp đồng mua, bán ngoại tệ giữa Công ty và ngân hàng thương mại;
- Khi ghi nhận nợ phải thu là tỷ giá mua của ngân hàng thương mại nơi Công ty chỉ định khách hàng thanh toán tại thời điểm giao dịch phát sinh;

- Khi ghi nhận nợ phải trả là tỷ giá bán của ngân hàng thương mại nơi Công ty dự kiến giao dịch tại thời điểm giao dịch phát sinh;
- Khi mua sắm tài sản hoặc thanh toán ngay bằng ngoại tệ: là tỷ giá mua của ngân hàng thương mại nơi Công ty thực hiện thanh toán.

Tỷ giá giao dịch thực tế khi đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ tại thời điểm lập Báo cáo tài chính riêng được xác định theo nguyên tắc:

- Đối với khoản mục phân loại là tài sản áp dụng tỷ giá mua ngoại tệ của ngân hàng thương mại nơi Công ty thường xuyên có giao dịch;
- Đối với tiền gửi ngoại tệ: áp dụng tỷ giá mua của chính ngân hàng nơi Công ty mở tài khoản ngoại tệ;
- Đối với khoản mục phân loại là nợ phải trả: áp dụng tỷ giá bán ngoại tệ của ngân hàng thương mại nơi Công ty thường xuyên có giao dịch.

Tất cả các khoản chênh lệch tỷ giá thực tế phát sinh trong kỳ và chênh lệch do đánh giá lại số dư các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ cuối kỳ được hạch toán vào kết quả hoạt động kinh doanh của năm tài chính. Trong đó lãi chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại số dư cuối năm của các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ không được sử dụng để phân phối lợi nhuận hoặc chia cổ tức.

## **2.6 . Tiền**

Tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ, tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn.

## **2.7 . Các khoản đầu tư tài chính**

*Các khoản đầu tư vào các công ty con, công ty liên kết* được ghi nhận ban đầu trên sổ kế toán theo giá gốc. Sau ghi nhận ban đầu, giá trị của các khoản đầu tư này được xác định theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá khoản đầu tư.

Cổ tức nhận bằng cổ phiếu chỉ thực hiện ghi nhận số lượng cổ phiếu được nhận, không ghi nhận tăng giá trị khoản đầu tư và doanh thu hoạt động tài chính.

Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư vào công ty con và công ty liên kết được lập vào thời điểm cuối năm căn cứ vào Báo cáo tài chính của công ty con, công ty liên kết tại thời điểm trích lập dự phòng.

## **2.8 . Các khoản nợ phải thu**

Các khoản phải thu được theo dõi chi tiết theo kỳ hạn phải thu, đối tượng phải thu, loại nguyên tệ phải thu, và các yếu tố khác theo nhu cầu quản lý của Công ty.

Dự phòng nợ phải thu khó đòi được trích lập cho các khoản: nợ phải thu quá hạn thanh toán ghi trong hợp đồng kinh tế, các khế ước vay nợ, cam kết hợp đồng hoặc cam kết nợ và nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng khó có khả năng thu hồi. Trong đó, việc trích lập dự phòng nợ phải thu quá hạn thanh toán được căn cứ vào thời gian trả nợ gốc theo hợp đồng mua bán ban đầu, không tính đến việc gia hạn nợ giữa các bên và nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng khách nợ đã lâm vào tình trạng phá sản hoặc đang làm thủ tục giải thể, mất tích, bỏ trốn.

## **2.9 . Hàng tồn kho**

Hàng tồn kho được ghi nhận ban đầu theo giá gốc bao gồm: chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái tại thời điểm ghi nhận ban đầu. Sau ghi nhận ban đầu, tại thời điểm lập Báo cáo tài chính nếu giá trị thuần có thể thực hiện được của hàng tồn kho thấp hơn giá gốc thì hàng tồn kho được ghi nhận theo giá trị thuần có thể thực hiện được.

Giá trị hàng tồn kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền.



Hàng tồn kho được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

Phương pháp xác định giá trị sản phẩm dở dang cuối năm: Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang được tập hợp theo chi phí nguyên vật liệu chính cho từng loại sản phẩm chưa hoàn thành.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được lập vào thời điểm cuối kỳ là số chênh lệch giữa giá gốc của hàng tồn kho lớn hơn giá trị thuần có thể thực hiện được.

## 2.10 . Tài sản cố định

Tài sản cố định hữu hình, tài sản cố định vô hình được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Trong quá trình sử dụng, tài sản cố định hữu hình, tài sản cố định vô hình được ghi nhận theo nguyên giá, hao mòn lũy kế và giá trị còn lại. Khấu hao được trích theo phương pháp đường thẳng.

Khấu hao tài sản cố định được trích theo phương pháp đường thẳng với thời gian khấu hao được ước tính như

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| - Nhà cửa, vật kiến trúc          | 05 - 30 năm |
| - Máy móc, thiết bị               | 03 - 18 năm |
| - Phương tiện vận tải, truyền dẫn | 04 - 08 năm |
| - Thiết bị, dụng cụ quản lý       | 02 - 05 năm |
| - Phần mềm quản lý                | 03 năm      |

Tài sản cố định vô hình là quyền sử dụng đất bao gồm chi phí thực tế bỏ ra để có quyền sử dụng đất và được khấu hao theo phương pháp đường thẳng theo thời gian sử dụng, cụ thể như sau:

- Quyền sử dụng 60.700 m<sup>2</sup> đất tại xã Đạo Đức, huyện Bình Xuyên, tỉnh Vĩnh Phúc với thời gian sử dụng 50 năm;
- Quyền sử dụng 2.720 m<sup>2</sup> đất tại xã Quang Minh, huyện Mê Linh, thành phố Hà Nội với thời gian sử dụng 49 năm;
- Quyền sử dụng 1.577 m<sup>2</sup> đất tại phường Khai Quang và phường Liên Bảo, thành phố Vĩnh Yên, tỉnh Vĩnh Phúc với thời gian sử dụng 49 năm;
- Quyền sử dụng đất 330 m<sup>2</sup> tại Khu biệt thự nhà vườn, xã Quang Minh, huyện Mê Linh, thành phố Hà Nội là quyền sử dụng đất lâu dài và không trích khấu hao.

Trong năm, hoạt động sản xuất kinh doanh mang lại hiệu quả kinh tế cao nên Công ty đã thực hiện áp dụng mức khấu hao bằng 2 lần mức hao theo đường thẳng đối với toàn bộ tài sản cố định (trừ nhà cửa vật kiến trúc và quyền sử dụng đất) để xác định kết quả sản xuất kinh doanh cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017.

## 2.11 . Chi phí trả trước

Các chi phí đã phát sinh liên quan đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của nhiều Quý tài chính được hạch toán vào chi phí trả trước để phân bổ dần vào kết quả hoạt động kinh doanh trong các Quý tài chính sau.

Việc tính và phân bổ chi phí trả trước dài hạn vào chi phí sản xuất kinh doanh từng Quý tài chính được căn cứ vào tính chất, mức độ từng loại chi phí để chọn phương pháp và tiêu thức phân bổ hợp lý. Chi phí trả trước được phân bổ dần vào chi phí sản xuất kinh doanh theo phương pháp đường thẳng.

## 2.12 . Các khoản nợ phải trả

Các khoản nợ phải trả được theo dõi theo kỳ hạn phải trả, đối tượng phải trả, loại nguyên tệ phải trả và các yếu tố khác theo nhu cầu quản lý của Công ty.



**2.13 . Vay**

Các khoản vay được theo dõi theo từng đối tượng cho vay, từng khế ước vay nợ và kỳ hạn phải trả của các khoản vay.

**2.14 . Chi phí đi vay**

Chi phí đi vay được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh trong kỳ khi phát sinh, trừ chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang được tính vào giá trị của tài sản đó (được vốn hoá) khi có đủ các điều kiện quy định trong Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 16 "Chi phí đi vay". Ngoài ra, đối với khoản vay riêng phục vụ việc xây dựng tài sản cố định, bất động sản đầu tư, lãi vay được vốn hóa kể cả khi thời gian xây dựng dưới 12 tháng.

**2.15 . Chi phí phải trả**

Các khoản phải trả cho hàng hóa dịch vụ đã nhận được từ người bán hoặc đã được cung cấp cho người mua trong kỳ báo cáo nhưng thực tế chưa chi trả và các khoản phải trả khác như chi phí lãi tiền vay phải trả... được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh của kỳ báo cáo.

Việc ghi nhận các khoản chi phí phải trả vào chi phí sản xuất, kinh doanh trong kỳ được thực hiện theo nguyên tắc phù hợp giữa doanh thu và chi phí phát sinh trong kỳ. Các khoản chi phí phải trả sẽ được quyết toán với số chi phí thực tế phát sinh. Số chênh lệch giữa số trích trước và chi phí thực tế được hoàn nhập.

**2.16 . Doanh thu chưa thực hiện**

Doanh thu chưa thực hiện gồm doanh thu nhận trước như: số tiền của khách hàng đã trả trước cho một hoặc nhiều Quý tài chính về cho thuê tài sản.

Doanh thu chưa thực hiện được kết chuyển vào Doanh thu cung cấp dịch vụ theo số tiền được xác định phù hợp với từng Quý tài chính.

**2.17 . Vốn chủ sở hữu**

Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số vốn thực góp của chủ sở hữu.

Thặng dư vốn cổ phần phản ánh chênh lệch giữa mệnh giá, chi phí trực tiếp liên quan đến việc phát hành cổ phiếu và giá phát hành cổ phiếu (kể cả các trường hợp tái phát hành cổ phiếu quỹ) và có thể là thặng dư dương (nếu giá phát hành cao hơn mệnh giá và chi phí trực tiếp liên quan đến việc phát hành cổ phiếu) hoặc thặng dư âm (nếu giá phát hành thấp hơn mệnh giá và chi phí trực tiếp liên quan đến việc phát hành cổ phiếu).

Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối phản ánh kết quả kinh doanh (lãi, lỗ) sau thuế thu nhập doanh nghiệp và tình hình phân chia lợi nhuận hoặc xử lý lỗ của Công ty. Việc phân phối lợi nhuận được thực hiện khi Công ty có lợi nhuận sau thuế chưa phân phối không vượt quá mức lợi nhuận sau thuế chưa phân phối trên Báo cáo tài chính hợp nhất sau khi đã loại trừ ảnh hưởng của các khoản lãi do ghi nhận từ giao dịch mua giá rẻ. Trường hợp trả cổ tức, lợi nhuận cho chủ sở hữu quá mức số lợi nhuận sau thuế chưa phân phối được ghi nhận như trường hợp giảm vốn góp. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối có thể được chia cho các nhà đầu tư dựa trên tỷ lệ góp vốn sau khi được Đại hội đồng cổ đông và sau khi đã trích lập các quỹ theo Điều lệ Công ty và các quy định của pháp luật Việt Nam.

Cổ tức phải trả cho các cổ đông được ghi nhận là khoản phải trả trên Bảng Cân đối kế toán của Công ty sau khi có thông báo chia cổ tức của Hội đồng Quản trị Công ty và thông báo ngày chốt quyền nhận cổ tức của Trung tâm Lưu ký chứng khoán Việt Nam.



## **2.18 . Doanh thu**

### *Doanh thu bán hàng*

Doanh thu bán hàng được ghi nhận khi đồng thời thỏa mãn các điều kiện sau:

- Phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hóa đã được chuyển giao cho người mua;
- Công ty không còn nắm giữ quyền quản lý hàng hóa như người sở hữu hàng hóa hoặc quyền kiểm soát hàng hóa;
- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn;
- Công ty đã thu được hoặc sẽ thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch bán hàng;
- Xác định được chi phí liên quan đến giao dịch bán hàng.

### *Doanh thu cung cấp dịch vụ*

Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi đồng thời thỏa mãn các điều kiện sau:

- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn;
- Có khả năng thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch cung cấp dịch vụ đó;
- Xác định được phần công việc đã hoàn thành vào ngày lập Bảng cân đối kế toán;
- Xác định được chi phí phát sinh cho giao dịch và chi phí để hoàn thành giao dịch cung cấp dịch vụ đó.

Phần công việc cung cấp dịch vụ đã hoàn thành được xác định theo phương pháp đánh giá công việc hoàn thành.

### *Doanh thu hoạt động tài chính*

Doanh thu phát sinh từ tiền lãi, tiền bản quyền, cổ tức, lợi nhuận được chia và các khoản doanh thu hoạt động tài chính khác được ghi nhận khi thỏa mãn đồng thời hai (2) điều kiện sau:

- Có khả năng thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch đó;
- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn.

## **2.19 . Các khoản giảm trừ doanh thu**

Các khoản giảm trừ doanh thu bán hàng, cung cấp dịch vụ phát sinh trong kỳ gồm: Chiết khấu thương mại, giảm giá hàng bán và hàng bán bị trả lại.

Các khoản chiết khấu thương mại, giảm giá hàng bán, hàng bán bị trả lại phát sinh cùng kỳ tiêu thụ sản phẩm, hàng hóa dịch vụ được điều chỉnh giảm doanh thu của kỳ phát sinh. Trường hợp sản phẩm, hàng hoá, dịch vụ đã tiêu thụ từ các kỳ trước, đến kỳ sau mới phát sinh các khoản giảm trừ doanh thu thì được ghi giảm doanh thu theo nguyên tắc: nếu phát sinh trước thời điểm phát hành Báo cáo tài chính riêng thì ghi giảm doanh thu trên Báo cáo tài chính riêng của kỳ lập báo cáo ( kỳ trước), và nếu phát sinh sau thời điểm phát hành Báo cáo tài chính riêng thì ghi giảm doanh thu của kỳ phát sinh ( kỳ sau).

## **2.20 . Giá vốn hàng bán**

Giá vốn hàng bán trong năm được ghi nhận phù hợp với doanh thu phát sinh trong kỳ và đảm bảo tuân thủ nguyên tắc thận trọng. Các trường hợp hao hụt vật tư hàng hóa vượt định mức, chi phí vượt định mức bình thường, hàng tồn kho bị mất mát sau khi đã trừ đi phần trách nhiệm của tập thể, cá nhân có liên quan,... được ghi nhận đầy đủ, kịp thời vào giá vốn hàng bán trong kỳ.

**2.21 . Chi phí tài chính**

Các khoản chi phí được ghi nhận vào chi phí tài chính gồm:

- Chi phí đi vay vốn;
- Dự phòng tổn thất đầu tư vào đơn vị khác, khoản lỗ phát sinh khi bán ngoại tệ, lỗ tỷ giá hối đoái...

Các khoản trên được ghi nhận theo tổng số phát sinh trong kỳ không bù trừ với doanh thu hoạt động tài chính.

**2.22 . Thuế thu nhập doanh nghiệp**

Chi phí thuế TNDN hiện hành được xác định trên cơ sở thu nhập chịu thuế trong kỳ và thuế suất thuế TNDN trong Quý tài chính hiện hành.

**2.23 . Các bên liên quan**

Các bên được coi là liên quan nếu bên đó có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định về các chính sách tài chính và hoạt động. Các bên liên quan của Công ty bao gồm:

- Các doanh nghiệp trực tiếp hay gián tiếp qua một hoặc nhiều trung gian có quyền kiểm soát Công ty hoặc chịu sự kiểm soát của Công ty, hoặc cùng chung sự kiểm soát với Công ty, bao gồm cả công ty mẹ, công ty con và công ty liên kết;
- Các cá nhân trực tiếp hoặc gián tiếp nắm quyền biểu quyết của Công ty mà có ảnh hưởng đáng kể đối với Công ty, những nhân sự quản lý chủ chốt của Công ty, những thành viên mật thiết trong gia đình của các cá nhân này;
- Các doanh nghiệp do các cá nhân nêu trên nắm trực tiếp hoặc gián tiếp phần quan trọng quyền biểu quyết hoặc có ảnh hưởng đáng kể tới các doanh nghiệp này.

Trong việc xem xét từng mối quan hệ của các bên liên quan để phục vụ cho việc lập và trình bày Báo cáo tài chính riêng, Công ty chú ý tới bản chất của mối quan hệ hơn là hình thức pháp lý của các quan hệ đó.

**3 . TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN**

|                                 | 31/12/2017            | 01/01/2017            |
|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                 | VND                   | VND                   |
| Tiền mặt                        | 69.980.467            | 89.772.740            |
| Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn | 14.148.188.237        | 10.604.655.730        |
|                                 | <b>14.218.168.704</b> | <b>10.694.428.470</b> |



**CÔNG TY CỔ PHẦN ÓNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**. CÁC KHOẢN ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH****Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác**

|   | 31/12/2017             |          | 01/01/2017             |                        |
|---|------------------------|----------|------------------------|------------------------|
|   | Giá gốc                | Dự phòng | Giá gốc                | Dự phòng               |
|   | VND                    | VND      | VND                    | VND                    |
| <b>Đầu tư vào Công ty con</b>                   | <b>79.950.000.000</b>  | -        | <b>79.950.000.000</b>  | -                      |
| - Công ty Cổ phần Thép Việt Đức                 | 79.950.000.000         | -        | 79.950.000.000         | -                      |
| <b>Đầu tư vào Công ty liên kết</b>              | <b>66.640.000.000</b>  | -        | <b>77.515.000.000</b>  | <b>(1.279.225.849)</b> |
| - Công ty Cổ phần Sản xuất thép Việt Đức        | 66.640.000.000         | -        | 66.640.000.000         | -                      |
| - Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Việt Đức |                        |          | 10.875.000.000         | (1.279.225.849)        |
|   | <b>146.590.000.000</b> | -        | <b>157.465.000.000</b> | <b>(1.279.225.849)</b> |

Công ty chưa xác định giá trị hợp lý của các khoản đầu tư tài chính này do Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán doanh nghiệp Việt Nam chưa có hướng dẫn cụ thể về việc xác định giá trị hợp lý.

**Đầu tư vào Công ty con**

Thông tin chi tiết về các công ty con của Công ty vào ngày 31/12/2017 như sau:

| Tên Công ty                     | Nơi thành lập và hoạt động | Tỷ lệ lợi ích | Tỷ lệ biểu quyết | Hoạt động kinh doanh chính                |
|---------------------------------|----------------------------|---------------|------------------|---|
| - Công ty Cổ phần Thép Việt Đức | Tỉnh Vĩnh Phúc             | 99,94%        | 99,94%           | Sản xuất tôn cán nguội và ống thép cỡ lớn |

**Đầu tư vào Công ty liên kết**

Thông tin chi tiết về các công ty liên kết của Công ty vào ngày 31/12/2017 như sau:

| Tên Công ty                              | Nơi thành lập và hoạt động | Tỷ lệ lợi ích | Tỷ lệ biểu quyết | Hoạt động kinh doanh chính   |
|--|----------------------------|---------------|------------------|------------------------------|
| - Công ty Cổ phần Sản xuất thép Việt Đức | Tỉnh Vĩnh Phúc             | 28,60%        | 28,60%           | Sản xuất thép chất lượng cao |

- Trong năm 2017 Công ty cổ phần ống thép Việt Đức VGPIPE giải thể Công ty cổ phần đầu tư phát triển Việt Đức theo Nghị quyết số 07/2017/NQ-VGP ngày 19/12/2017 của Hội đồng quản trị Công ty.

**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**5 . PHẢI THU NGẮN HẠN CỦA KHÁCH HÀNG CỦA KHÁCH HÀNG**

|   | 31/12/2017             | 01/01/2017             |
|---|------------------------|------------------------|
|   | VND                    | VND                    |
| <b>a) Phải thu của khách hàng chi tiết theo khách hàng có số dư lớn</b> |                        |                        |
| - Công ty Cổ Phần Thép Tổng Hợp   | 25.296.797.039         | 31.222.004.602         |
| - Doanh nghiệp tư nhân Nam Châm   | 70.337.620.552         | 35.915.132.492         |
| - Công ty Cổ Phần Xuất Nhập Khẩu và Thương Mại Tổng Hợp Miền Bắc        | 210.067.499.680        | 138.239.874.080        |
| - Công ty Phúc Tiến TNHH  | 32.264.267.483         | 26.086.563.994         |
| - Các khoản phải thu khách hàng khác                                    | 158.280.378.359        | 117.567.654.543        |
|   | <b>496.246.563.113</b> | <b>349.031.229.711</b> |
| <b>b) Phải thu khách hàng là các bên liên quan</b>                      | <b>22.704.282.798</b>  | <b>10.047.036.043</b>  |
| Xem thông tin chi tiết tại thuyết minh số 33.                           |                        |                        |

**6 . TRẢ TRƯỚC NGẮN HẠN CHO NGƯỜI BÁN**

|  | 31/12/2017            |                 | 01/01/2017            |                 |
|--|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|
|  | Giá trị<br>VND        | Dự phòng<br>VND | Giá trị<br>VND        | Dự phòng<br>VND |
| <b>Chi tiết theo người bán có số dư lớn</b>              |                       |                 |                       |                 |
| - Công Ty Liên Doanh TNHH Phát Triển Đô Thị Mới An Khánh | 11.146.989.000        | -               | -                     | -               |
| - Công ty Cổ Phần Thương Mại Hiệp Hương                  | -                     | -               | 31.000.000.000        | -               |
| - Công ty CP Thương mại Thái Hưng                        | -                     | -               | 31.300.000.000        | -               |
| - Công ty Cổ phần thép Hòa Phát                          | -                     | -               | 12.474.000.000        | -               |
| - Công ty CP xây dựng Quang Minh                         | 7.800.000.000         | -               | -                     | -               |
| - Trả trước cho người bán khác                           | 6.203.640.223         | -               | 3.638.046.380         | -               |
|  | <b>25.150.629.223</b> | <b>-</b>        | <b>78.412.046.380</b> | <b>-</b>        |

**7 . PHẢI THU VỀ CHO VAY DÀI HẠN**

|  | 31/12/2017            | 01/01/2017             |
|--|-----------------------|------------------------|
|  | VND                   | VND                    |
| Cho Công ty Cổ phần Sản xuất thép Việt Đức vay dài hạn | 70.000.000.000        | 104.000.000.000        |
|  | <b>70.000.000.000</b> | <b>104.000.000.000</b> |

Theo Nghị quyết Hội đồng quản trị số 07/2011-NQ-VGP ngày 16/10/2011 và Hợp đồng, các phụ lục hợp đồng, Công ty đồng ý cho Công ty Cổ phần Sản xuất thép Việt Đức vay để đầu tư xây dựng nhà máy thép chất lượng cao. Thời hạn vay là 10 năm, lãi suất sẽ được áp dụng theo tỷ lệ lãi vay của các ngân hàng cho Công ty Cổ phần Sản xuất Thép Việt Đức vay.



**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**8 . PHẢI THU NGẮN HẠN KHÁC**

|  | 31/12/2017            |          | 01/01/2017            |          |
|--|-----------------------|----------|-----------------------|----------|
|  | Giá trị               | Dự phòng | Giá trị               | Dự phòng |
|  | VND                   | VND      | VND                   | VND      |
| Phải thu về lãi tiền gửi, tiền cho vay | 602.777.778           | -        | 1.026.111.111         | -        |
| Tạm ứng                                | 6.239.324.488         | -        | 517.929.488           | -        |
| Ký cược, ký quỹ                        | 3.363.000.000         | -        | 8.920.200.000         | -        |
| Phải thu khác                          | 899.669.498           | -        | 250.532.741           | -        |
|  | <b>11.104.771.764</b> | <b>-</b> | <b>10.714.773.340</b> | <b>-</b> |

**9 . NỢ XẤU**

|   | 31/12/2017            |                        | 01/01/2017            |                        |
|---|-----------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
|   | Giá gốc               | Giá trị có thể thu hồi | Giá gốc               | Giá trị có thể thu hồi |
|   | VND                   | VND                    | VND                   | VND                    |
| Tổng giá trị các khoản phải thu, cho vay quá hạn thanh toán hoặc chưa quá hạn nhưng khó có khả năng thu hồi |                       |                        |                       |                        |
| - Công ty TNHH Trường Quang   | 9.626.128.448         | -                      | 9.866.128.448         | -                      |
| - Công ty TNHH Thương mại và sản xuất Thiên Phúc Lộc  | 23.483.003.750        | -                      | 23.483.003.750        | -                      |
|   | <b>33.109.132.198</b> | <b>-</b>               | <b>33.349.132.198</b> | <b>-</b>               |

**10 . HÀNG TỒN KHO**

|                                | 31/12/2017             |          | 01/01/2017             |          |
|--------------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|
|                                | Giá gốc                | Dự phòng | Giá gốc                | Dự phòng |
|                                | VND                    | VND      | VND                    | VND      |
| Hàng mua đang đi đường         | 42.840.071.950         | -        | -                      | -        |
| Nguyên liệu, vật liệu          | 116.189.193.802        | -        | 154.926.711.261        | -        |
| Chi phí sản xuất kinh doanh dở | 7.055.822.965          | -        | 7.888.780.037          | -        |
| Thành phẩm                     | 132.300.520.978        | -        | 105.985.687.546        | -        |
| Hàng hoá                       | 1.282.401              | -        | 13.329.022.557         | -        |
|                                | <b>298.386.892.096</b> | <b>-</b> | <b>282.130.201.401</b> | <b>-</b> |

Trong đó: Một số hàng tồn kho luân chuyển được thế chấp để đảm bảo cho các khoản vay ngắn hạn (xem thuyết minh số 19).



**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**11 . CHI PHÍ XÂY DỰNG CƠ BẢN DỜ DANG**

|   | 31/12/2017            | 01/01/2017            |
|---|-----------------------|-----------------------|
|   | VND                   | VND                   |
| Xây dựng cơ bản dở dang                                     | 27.488.727.414        | 26.838.109.675        |
| - Hạ tầng lô đất CC4 Khu đô thị mới Vân Canh <sup>(1)</sup> | 8.574.545.454         | 8.574.545.454         |
| - Dự án Khu đô thị Việt Đức LEGEND City <sup>(2)</sup>      | 18.914.181.960        | 18.250.076.663        |
| - Chi phí quyền sử dụng đất Miền Nam                        | -                     | 13.487.558            |
| Mua sắm tài sản cố định                                     | -                     | 6.626.739.048         |
| - Lắp đặt dây truyền máy móc thiết bị <sup>(3)</sup>        | -                     | 6.626.739.048         |
|   | <b>27.488.727.414</b> | <b>33.464.848.723</b> |

(1) Chi phí đang tập hợp là toàn bộ chi phí chuyển giao hạ tầng lô đất CC4 có chức năng xây dựng công trình công cộng tại Khu đô thị mới Vân Canh, huyện Hoài Đức, thành phố Hà Nội theo Hợp đồng kinh tế số 16/HUD-SGDBĐS ngày 29/01/2010. Tuy nhiên theo Công văn phúc đáp mới nhất của Tổng Công ty Đầu tư Phát triển Nhà và Đô thị (HUD) số 1582/HUD-HUD8 ngày 05/07/2017, hiện tại lô đất CC4 thuộc giai đoạn 2 dự án Khu đô thị mới Vân Canh phải tạm dừng triển khai do ảnh hưởng của đồ án quy hoạch chung Thủ đô và Quy hoạch phân khu đô thị S2, dự án Khu đô thị mới Vân Canh phải điều chỉnh tổng thể quy hoạch chi tiết tỷ lệ 1/500 từ tháng 04/2014. Đến nay, đồ án điều chỉnh tổng thể quy hoạch chi tiết tỷ lệ 1/500 đã được Sở Quy hoạch kiến trúc thẩm định, trình UBND Thành Phố Hà Nội từ tháng 01/2017 nhưng vẫn chưa được phê duyệt.

(2) - Dự án Khu đô thị Việt Đức LEGEND City được thực hiện theo Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông năm 2011 của Công ty; Quyết định chấp thuận đầu tư số 2204/QĐ-UBND ngày 10/08/2010 của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh Vĩnh Phúc và Công văn số 2124/TTG-KTN ngày 23 tháng 11 năm 2015 của Thủ tướng Chính phủ đồng ý cho Ủy ban nhân dân Tỉnh Vĩnh Phúc chuyển mục đích sử dụng đất để thực hiện dự án.

- Theo Nghị Quyết HĐQT số 06/2017-NQHĐQT ngày 16/10/2017 của Hội đồng quản trị Công ty đồng ý thanh lý trước thời hạn Hợp đồng hợp tác kinh doanh số 0104/HTKD ký ngày 01 tháng 04 năm 2011 giữa Công ty cổ phần ống thép Việt Đức VGPIPE và Công ty cổ phần đầu tư phát triển Việt Đức (VGID); hoàn trả lại số tiền Công ty VGID đã góp để thực hiện dự án; Công ty VGPIPE thành lập Ban Quản lý dự án để tiếp tục triển khai các công việc tiếp theo của Dự án Khu đô thị Việt Đức LEGEND City.

**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**12 . TÀI SẢN CỐ ĐỊNH HỮU HÌNH**

|                               | Nhà cửa, vật kiến trúc | Máy móc, thiết bị      | Phương tiện vận tải, truyền dẫn | Thiết bị, dụng cụ quản lý | Cộng                   |
|-------------------------------|------------------------|------------------------|---------------------------------|---------------------------|------------------------|
|                               | VND                    | VND                    | VND                             | VND                       | VND                    |
| <b>Nguyên giá</b>             |                        |                        |                                 |                           |                        |
| Số dư đầu năm                 | 97.870.542.413         | 105.398.511.123        | 21.049.471.580                  | 1.598.574.718             | 225.917.099.834        |
| - Mua trong năm               |                        |                        | 5.564.392.728                   |                           | 5.564.392.728          |
| <b>Số dư cuối năm</b>         | <b>97.870.542.413</b>  | <b>105.398.511.123</b> | <b>26.613.864.308</b>           | <b>1.598.574.718</b>      | <b>231.481.492.562</b> |
| <b>Giá trị hao mòn lũy kế</b> |                        |                        |                                 |                           |                        |
| Số dư đầu năm                 | 34.616.005.460         | 84.049.855.189         | 12.090.299.618                  | 1.579.527.218             | 132.335.687.485        |
| - Khấu hao trong năm          | 3.645.563.092          | 13.770.238.223         | 5.751.141.943                   | 19.047.500                | 23.185.990.758         |
| <b>Số dư cuối năm</b>         | <b>38.261.568.552</b>  | <b>97.820.093.412</b>  | <b>17.841.441.561</b>           | <b>1.598.574.718</b>      | <b>155.521.678.243</b> |
| <b>Giá trị còn lại</b>        |                        |                        |                                 |                           |                        |
| Tại ngày đầu năm              | 63.254.536.953         | 21.348.655.934         | 8.959.171.962                   | 19.047.500                | 93.581.412.349         |
| <b>Tại ngày cuối năm</b>      | <b>59.608.973.861</b>  | <b>7.578.417.711</b>   | <b>8.772.422.747</b>            | <b>-</b>                  | <b>75.959.814.319</b>  |

*Trong đó:*

- Nguyên giá tài sản cố định cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng: 83.543.651.613 đồng.



**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**13 . TÀI SẢN CÓ ĐỊNH VÔ HÌNH**

|                               | Giá trị quyền sử dụng đất<br>VND | Phần mềm máy tính<br>VND | Cộng<br>VND           |
|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| <b>Nguyên giá</b>             |                                  |                          |                       |
| Số dư đầu năm                 | 18.219.064.829                   | 69.825.000               | 18.288.889.829        |
| <b>Số dư cuối năm</b>         | <b>18.219.064.829</b>            | <b>69.825.000</b>        | <b>18.288.889.829</b> |
| <b>Giá trị hao mòn lũy kế</b> |                                  |                          |                       |
| Số dư đầu năm                 | 3.242.497.066                    | 69.825.000               | 3.312.322.066         |
| - Khấu hao trong năm          | 348.387.600                      |                          | 348.387.600           |
| <b>Số dư cuối năm</b>         | <b>3.590.884.666</b>             | <b>69.825.000</b>        | <b>3.660.709.666</b>  |
| <b>Giá trị còn lại</b>        |                                  |                          |                       |
| Tại ngày đầu năm              | 14.976.567.763                   | -                        | 14.976.567.763        |
| <b>Tại ngày cuối năm</b>      | <b>14.628.180.163</b>            | <b>-</b>                 | <b>14.628.180.163</b> |

**14 . CHI PHÍ TRẢ TRƯỚC**

|  | 31/12/2017<br>VND     | 01/01/2017<br>VND     |
|--|-----------------------|-----------------------|
| <b>b) Dài hạn</b>                                |                       |                       |
| Giá trị lợi thế kinh doanh của quyền sử dụng đất | 6.058.617.761         | 6.235.082.357         |
| Chi phí thuê kho, thuê văn phòng                 | 7.200.000.000         | 2.520.000.000         |
| Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ chờ phân bổ            | 3.313.369.524         | 2.386.103.611         |
| Chi phí công cụ dụng cụ chờ phân bổ              | 652.730.737           | 233.808.017           |
|  | <b>17.224.718.022</b> | <b>11.374.993.985</b> |

**15 . PHẢI TRẢ NGƯỜI BÁN NGẮN HẠN**

|  | 31/12/2017             |                                 | 01/01/2017             |                                 |
|--|------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|
|  | Giá trị<br>VND         | Số có khả năng trả<br>nợ<br>VND | Giá trị<br>VND         | Số có khả năng trả<br>nợ<br>VND |
| <b>a) Phải trả người bán chi tiết theo nhà cung cấp có số dư lớn</b> |                        |                                 |                        |                                 |
| - Công ty CP XNK và Thương Mại Tổng Hợp Miền Bắc                     | 41.207.898.933         | 41.207.898.933                  | 67.809.748.960         | 67.809.748.960                  |
| - Công ty cổ phần Du lịch và khách sạn Vĩnh Phúc                     | 32.121.777.380         | 32.121.777.380                  | -                      | -                               |
| - Công ty TNHH Nhất Trí Thành  | 30.716.532.000         | 30.716.532.000                  | -                      | -                               |
| - Công ty Cổ phần Thương mại và Vận tải Việt Đức                     | 44.121.289.782         | 44.121.289.782                  | 65.372.867.565         | 65.372.867.565                  |
| - Phải trả các đối tượng khác  | 61.484.454.087         | 61.484.454.087                  | 80.901.924.290         | 80.901.924.290                  |
|  | <b>209.651.952.182</b> | <b>209.651.952.182</b>          | <b>214.084.540.815</b> | <b>214.084.540.815</b>          |
| <b>d) Phải trả người bán là các bên liên quan</b>                    |                        |                                 |                        |                                 |
|  | <b>557.009.355</b>     | <b>557.009.355</b>              | <b>239.888.274</b>     | <b>239.888.274</b>              |

(Xem thông tin chi tiết tại thuyết minh số 33.)



**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**16 . THUẾ VÀ CÁC KHOẢN PHẢI NỘP NHÀ NƯỚC**

|                             | Số phải thu đầu năm | Số phải nộp đầu năm  | Số phải nộp trong năm | Số đã thực nộp trong năm | Số phải thu cuối năm | Số phải nộp cuối năm |
|-----------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|
|                             | VND                 | VND                  | VND                   | VND                      | VND                  | VND                  |
| Thuế Giá trị gia tăng       | -                   | -                    | 72.691.105.660        | 72.691.105.660           | -                    | -                    |
| Thuế Xuất khẩu, Nhập khẩu   | -                   | -                    | 131.438.212           | 131.438.212              | -                    | -                    |
| Thuế Thu nhập doanh nghiệp  | -                   | 5.147.019.593        | 10.073.395.039        | 11.297.019.593           | -                    | 3.923.395.039        |
| Thuế Thu nhập cá nhân       | -                   | 80.931.322           | 3.103.639.612         | 3.095.902.381            | -                    | 88.668.553           |
| Thuế Nhà đất, Tiền thuê đất | -                   | -                    | 527.434.880           | 527.434.880              | -                    | -                    |
| Các loại thuế khác          | -                   | -                    | 4.000.000             | 4.000.000                | -                    | -                    |
|                             | -                   | <b>5.227.950.915</b> | <b>86.531.013.403</b> | <b>87.746.900.726</b>    | -                    | <b>4.012.063.592</b> |

Quyết toán thuế của Công ty sẽ chịu sự kiểm tra của cơ quan thuế. Do việc áp dụng luật và các qui định về thuế đối với nhiều loại giao dịch khác nhau có thể được giải thích theo nhiều cách khác nhau, số thuế được trình bày trên Báo cáo tài chính riêng có thể bị thay đổi theo quyết định của cơ quan thuế.

**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**17 . CHI PHÍ PHẢI TRẢ NGẮN HẠN**

|                         | <u>31/12/2017</u>           | <u>01/01/2017</u>           |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                         | VND                         | VND                         |
| - Chi phí lãi vay       | 148.607.476                 | 167.677.400                 |
| - Chi phí phải trả khác | 1.023.570.623               | 1.162.822.344               |
|                         | <u><b>1.172.178.099</b></u> | <u><b>1.330.499.744</b></u> |

**18 . PHẢI TRẢ KHÁC**

|  | <u>31/12/2017</u>           | <u>01/01/2017</u>            |
|--|-----------------------------|------------------------------|
|  | VND                         | VND                          |
| <b>a) Ngắn hạn</b>                         |                             |                              |
| - Kinh phí công đoàn                       | 611.657.767                 | 322.114.358                  |
| - Bảo hiểm y tế                            | 8.398.000                   | 12.438.700                   |
| - Cổ tức, lợi nhuận phải trả               | 245.673.923                 | 209.677.823                  |
| - Các khoản phải trả, phải nộp khác        | -                           | 809.624.552                  |
|  | <u><b>865.729.690</b></u>   | <u><b>1.353.855.433</b></u>  |
| <b>b) Dài hạn</b>                          |                             |                              |
| - Nhận ký quỹ, ký cược dài hạn             | 2.332.012.250               | 2.145.910.700                |
| - Phải trả hợp đồng hợp tác kinh doanh (*) | -                           | 18.468.000.000               |
|  | <u><b>2.332.012.250</b></u> | <u><b>20.613.910.700</b></u> |

**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**19 . VAY NGẮN HẠN**

|   | 01/01/2017             |                        | Trong kỳ                 |                          | 31/12/2017             |                        |
|---|------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|
|   | Giá trị                | Số có khả năng trả nợ  | Tăng                     | Giảm                     | Giá trị                | Số có khả năng trả nợ  |
|   | VND                    | VND                    | VND                      | VND                      | VND                    | VND                    |
| - Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam - Chi nhánh Phúc Yên <sup>(1)</sup> | 168.736.300.940        | 168.736.300.940        | 1.382.373.332.660        | 1.300.100.000.000        | 251.009.633.600        | 251.009.633.600        |
| - Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam - Chi nhánh Bình Xuyên <sup>(2)</sup>   | 41.700.000.000         | 41.700.000.000         | 711.785.118.713          | 677.846.123.938          | 75.638.994.775         | 75.638.994.775         |
| - Ngân hàng TMCP Quốc tế Việt Nam - Chi nhánh Vĩnh Phúc <sup>(3)</sup>        | 69.853.494.690         | 69.853.494.690         | 536.697.286.966          | 561.600.000.000          | 44.950.781.656         | 44.950.781.656         |
| - Ngân hàng TMCP Liên Việt - Chi nhánh Vĩnh Phúc <sup>(4)</sup>               | 53.000.000.000         | 53.000.000.000         | 264.600.000.000          | 313.050.000.000          | 4.550.000.000          | 4.550.000.000          |
| - Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh vượng - Chi nhánh Vĩnh Phúc <sup>(5)</sup>    |                        | -                      | 264.155.919.976          | 216.795.539.905          | 47.360.380.071         | 47.360.380.071         |
|   | <b>333.289.795.630</b> | <b>333.289.795.630</b> | <b>3.159.611.658.315</b> | <b>3.069.391.663.843</b> | <b>423.509.790.102</b> | <b>423.509.790.102</b> |



**Thông tin chi tiết liên quan đến các khoản vay ngắn hạn:**

- (1) Hợp đồng tín dụng số 01/2017/1509578/HĐTĐ ngày 13/10/2017, với các điều khoản chi tiết sau:
  - + Hạn mức tín dụng: 370 tỷ đồng;
  - + Mục đích vay: bổ sung vốn lưu động, bảo lãnh, mở L/C phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh;
  - + Thời hạn cấp hạn mức: kể từ ngày ký đến hết ngày 01/10/2018;
  - + Lãi suất cho vay: thả nổi, lãi suất áp dụng đối với dư nợ vay hiện tại là 6,8%/năm;
  - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: hàng tồn kho luân chuyển và công nợ phải thu từ khách hàng lớn.
  
- (2) Hợp đồng tín dụng số 17.071.0048/2017-HĐCVHM/NHCT262-ONGTHEP ngày 14/07/2017, với các điều khoản chi tiết sau:
  - + Hạn mức tín dụng: 130 tỷ đồng;
  - + Mục đích vay: bổ sung vốn lưu động;
  - + Thời hạn của hợp đồng: kể từ ngày ký đến hết ngày 14/07/2017 đến hết ngày 10/07/2018;
  - + Lãi suất cho vay: thả nổi, lãi suất áp dụng đối với dư nợ vay hiện tại từ 5,8%/năm đến 7,0%/năm;
  - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: hàng tồn kho luân chuyển và công nợ phải thu khách hàng lớn.
  
- (3) Hợp đồng hạn mức tín dụng số 06817022/HĐTĐ ngày 24/07/2017, với các điều khoản chi tiết sau:
  - + Hạn mức tín dụng: 100 tỷ đồng;
  - + Mục đích vay: bổ sung vốn lưu động, phát hành bảo lãnh và mở L/C phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh;
  - + Thời hạn của hợp đồng: 12 tháng kể từ ngày ký;
  - + Lãi suất cho vay: thả nổi, lãi suất áp dụng đối với dư nợ vay hiện tại 7,0%/năm;
  - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: hàng tồn kho luân chuyển và công nợ phải thu khách hàng lớn.
  
- (4) Hợp đồng tín dụng số HDTD3902017233 ngày 06/07/2017, với các điều khoản chi tiết sau:
  - + Hạn mức tín dụng: 100 tỷ đồng;
  - + Mục đích vay: bổ sung vốn lưu động phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh;
  - + Thời hạn của hợp đồng: 01 năm;
  - + Lãi suất cho vay: thả nổi, lãi suất áp dụng đối với dư nợ vay hiện tại 7,0%/năm;
  - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: quyền đòi nợ phát sinh với Doanh nghiệp tư nhân Nam Châm theo Hợp đồng thế chấp và các phụ lục có liên quan.
  
- (5) Hợp đồng tín dụng số HĐHM/VPB-OTVD ngày 27/02/2017, với các điều khoản chi tiết sau:
  - + Hạn mức tín dụng: 200 tỷ đồng;
  - + Mục đích vay: bổ sung vốn lưu động phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh;
  - + Thời hạn của hợp đồng: 12 tháng kể từ ngày ký;
  - + Lãi suất cho vay: thả nổi, lãi suất áp dụng đối với dư nợ vay hiện tại từ 6,6%/năm.
  - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: hàng tồn kho luân chuyển.

Khu công nghiệp Bình Xuyên, Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

20 . VỐN CHỦ SỞ HỮU

a) Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu

|   | Vốn đầu tư của chủ sở hữu | Thặng dư vốn cổ phần  | Cổ phiếu quỹ     | Quỹ đầu tư phát triển | Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu | Lợi nhuận chưa phân phối | Cộng                   |
|---|---------------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-------------------------------|--------------------------|------------------------|
|   | VND                       | VND                   | VND              | VND                   | VND                           | VND                      | VND                    |
| Số dư đầu năm trước                         | 375.997.100.000           | 67.810.722.053        | (15.990.198.846) | 21.081.546.919        | -                             | 45.031.087.877           | 493.930.258.003        |
| Lãi trong năm trước                         | -                         | -                     | -                | -                     | -                             | 52.561.271.806           | 52.561.271.806         |
| Tái phát hành cổ phiếu quỹ <sup>(3)</sup>   | -                         | 2.024.664.646         | 15.990.198.846   | -                     | -                             | -                        | 18.014.863.492         |
| Phân phối lợi nhuận năm 2016 <sup>(2)</sup> | -                         | -                     | -                | 5.256.127.181         | -                             | (13.140.317.952)         | (7.884.190.771)        |
| Chia cổ tức năm 2015                        | -                         | -                     | -                | -                     | -                             | (36.003.310.000)         | (36.003.310.000)       |
| <b>Số dư cuối năm trước</b>                 | <b>375.997.100.000</b>    | <b>69.835.386.699</b> | <b>-</b>         | <b>26.337.674.100</b> | <b>-</b>                      | <b>48.448.731.731</b>    | <b>520.618.892.530</b> |
| Số dư đầu năm nay                           | 375.997.100.000           | 69.835.386.699        | -                | 26.337.674.100        | -                             | 48.448.731.731           | 520.618.892.530        |
| Lãi trong năm nay                           | -                         | -                     | -                | -                     | -                             | 39.197.640.152           | 39.197.640.152         |
| Chia cổ tức năm 2016 <sup>(1)</sup>         | -                         | -                     | -                | -                     | -                             | (48.448.731.731)         | (48.448.731.731)       |
| Phân phối lợi nhuận năm 2017 <sup>(2)</sup> | -                         | -                     | -                | 1.959.882.008         | 1.959.882.008                 | (17.750.243.306)         | (13.830.479.290)       |
| <b>Số dư cuối năm nay</b>                   | <b>375.997.100.000</b>    | <b>69.835.386.699</b> | <b>-</b>         | <b>28.297.556.108</b> | <b>1.959.882.008</b>          | <b>21.447.396.846</b>    | <b>497.537.321.661</b> |



**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**b) Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu**

|                            | Tỷ lệ (%)   | 31/12/2017 VND         | Tỷ lệ (%)   | 01/01/2017 VND         |
|----------------------------|-------------|------------------------|-------------|------------------------|
| - Ông Lê Minh Hải          | 7,60%       | 28.575.000.000         | 7,60%       | 28.575.000.000         |
| - Bà Nguyễn Thị Thanh Thủy | 6,28%       | 23.624.990.000         | 6,28%       | 23.624.990.000         |
| - Các cổ đông khác         | 86,12%      | 323.797.110.000        | 86,12%      | 323.797.110.000        |
|                            | <b>100%</b> | <b>375.997.100.000</b> | <b>100%</b> | <b>375.997.100.000</b> |

**c) Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận**

|  | Từ 01/01/2017 đến 31/12/2017 VND | Từ 01/01/2016 đến 31/12/2016 VND |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| Vốn đầu tư của chủ sở hữu                                  | 375.997.100.000                  | 375.997.100.000                  |
| - <i>Vốn góp đầu kỳ</i>                                    | 375.997.100.000                  | 375.997.100.000                  |
| - <i>Vốn góp cuối kỳ</i>                                   | 375.997.100.000                  | 375.997.100.000                  |
| Cổ tức, lợi nhuận đã chia                                  | 56.399.565.000                   | 36.003.310.000                   |
| - <i>Cổ tức, lợi nhuận chia trên lợi nhuận kỳ trước</i>    | 38.661.907.485                   | 36.003.310.000                   |
| - <i>Cổ tức, lợi nhuận tạm chia trên lợi nhuận năm nay</i> | 17.737.657.515                   | -                                |

**d) Cổ phiếu**

|  | 31/12/2017 | 01/01/2017 |
|--|------------|------------|
| Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành    | 37.599.710 | 37.599.710 |
| Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng | 37.599.710 | 37.599.710 |
| - <i>Cổ phiếu phổ thông</i>            | 37.599.710 | 37.599.710 |
| Số lượng cổ phiếu đang lưu hành        | 37.599.710 | 37.599.710 |
| - <i>Cổ phiếu phổ thông</i>            | 37.599.710 | 37.599.710 |
| Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành (VND)  | 10.000     | 10.000     |

**e) Các quỹ công ty**

|                               | 31/12/2017 VND        | 01/01/2017 VND        |
|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Quỹ đầu tư phát triển         | 28.297.556.108        | 26.337.674.100        |
| Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu | 1.959.882.008         | -                     |
|                               | <b>30.257.438.116</b> | <b>26.337.674.100</b> |

**21 . CÁC KHOẢN MỤC NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

**Ngoại tệ các loại**

|                       | 31/12/2017 | 01/01/2017 |
|-----------------------|------------|------------|
| - Đồng đô la Mỹ (USD) | 1.172,67   | 1.189,17   |

**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**22 . TỔNG DOANH THU BÁN HÀNG VÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ**

|   | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|
|   | VND                             | VND                             |
| Doanh thu bán hàng hóa  | 1.952.179.023.671               | 1.233.706.472.329               |
| Doanh thu bán thành phẩm  | 1.916.915.279.839               | 1.764.966.953.664               |
| Doanh thu cung cấp dịch vụ  | 62.916.135.082                  | 56.190.807.510                  |
|   | <b><u>3.932.010.438.592</u></b> | <b><u>3.054.864.233.503</u></b> |
| Doanh thu đối với các bên liên quan (Xem thông tin chi tiết tại thuyết minh số 33.) | <b><u>181.444.575.499</u></b>   | <b><u>115.130.939.192</u></b>   |

**23 . CÁC KHOẢN GIẢM TRỪ DOANH THU**

|                       | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                       | VND                             | VND                             |
| Chiết khấu thương mại | 27.306.823.551                  | 27.888.135.195                  |
| Hàng bán bị trả lại   | 3.084.479.853                   | 402.066.204                     |
| Giảm giá hàng bán     | 244.951.634                     | 95.156.754                      |
|                       | <b><u>30.636.255.038</u></b>    | <b><u>28.385.358.153</u></b>    |

**24 . GIÁ VỐN HÀNG BÁN**

|                                 | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                                 | VND                             | VND                             |
| Giá vốn của hàng hóa đã bán     | 1.937.698.737.973               | 1.234.792.873.372               |
| Giá vốn của thành phẩm đã bán   | 1.722.400.268.366               | 1.533.704.657.652               |
| Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp | 61.673.687.891                  | 58.895.265.639                  |
|                                 | <b><u>3.721.772.694.230</u></b> | <b><u>2.827.392.796.663</u></b> |

**25 . DOANH THU HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH**

|  | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|--|---------------------------------|---------------------------------|
|  | VND                             | VND                             |
| Lãi tiền gửi, lãi cho vay                    | 9.753.203.471                   | 13.375.245.567                  |
| Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm | 75.794.647                      | -                               |
| Cổ tức, lợi nhuận được chia                  | 20.690.796                      | -                               |
| Lãi chênh lệch tỷ giá phát sinh trong kỳ     | 10.322.813                      | 320.962                         |
|  | <b><u>9.860.011.727</u></b>     | <b><u>13.375.566.529</u></b>    |



**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**26 . CHI PHÍ TÀI CHÍNH**

|   | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|
|   | VND                             | VND                             |
| Lãi tiền vay  | 29.171.318.513                  | 20.613.518.880                  |
| Lỗ chênh lệch tỷ giá phát sinh trong kỳ                     | 921.524                         | 4.591.227                       |
| Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và tổn thất đầu tư | -                               | (168.050.299)                   |
|   | <b>29.172.240.037</b>           | <b>20.450.059.808</b>           |

**27 . CHI PHÍ BÁN HÀNG**

|                                  | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                                  | VND                             | VND                             |
| Chi phí nguyên liệu, vật liệu    | 1.962.521.638                   | 1.294.648.726                   |
| Chi phí nhân công                | 11.060.239.644                  | 10.645.712.548                  |
| Chi phí khấu hao tài sản cố định | 2.951.176.684                   | 2.322.866.493                   |
| Chi phí dịch vụ mua ngoài        | 53.377.656.708                  | 77.070.780.817                  |
| Chi phí khác bằng tiền           | 3.008.109.260                   | 2.259.478.803                   |
|                                  | <b>72.359.703.934</b>           | <b>93.593.487.387</b>           |

**28 . CHI PHÍ QUẢN LÝ DOANH NGHIỆP**

|                                     | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                                     | VND                             | VND                             |
| Chi phí nguyên liệu, vật liệu       | 5.675.308.864                   | 1.433.011.873                   |
| Chi phí nhân công                   | 19.152.552.258                  | 17.724.362.979                  |
| Chi phí khấu hao tài sản cố định    | 3.914.738.256                   | 4.329.477.737                   |
| Thuế, phí, lệ phí                   | 922.726.082                     | 1.166.610.400                   |
| Chi phí dự phòng/hoàn nhập dự phòng | (240.000.000)                   | (60.000.000)                    |
| Chi phí dịch vụ mua ngoài           | 6.203.721.688                   | 1.402.950.473                   |
| Chi phí khác bằng tiền              | 2.318.955.202                   | 2.975.819.431                   |
|                                     | <b>37.948.002.350</b>           | <b>28.972.232.893</b>           |

**29 . THU NHẬP KHÁC**

|  | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|--|---------------------------------|---------------------------------|
|  | VND                             | VND                             |
| Thu nhập từ nhượng bán, thanh lý tài sản cố định | 18.909.091                      | -                               |
| Thu nhập từ tiền phạt, tiền đền bù tổn thất      | 40.330.000                      | 78.977.500                      |
| Thu nhập khác                                    | 326.432.222                     | 12.215.403                      |
|  | <b>385.671.313</b>              | <b>91.192.903</b>               |

**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**30 . CHI PHÍ KHÁC**

|  | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|--|---------------------------------|---------------------------------|
|  | VND                             | VND                             |
| Giá trị còn lại và chi phí từ nhượng bán, thanh lý tài sản cố định | -                               | 1.291.889.854                   |
| Khấu hao TSCĐ vượt quy định  | 1.008.440.004                   | 1.008.439.993                   |
| Các khoản bị phạt  | 3.500.000                       | 122.366.572                     |
| Chi phí khác   | 84.250.848                      | 1.106.070.213                   |
|  | <b>1.096.190.852</b>            | <b>3.528.766.632</b>            |

**31 . CHI PHÍ THUẾ THU NHẬP DOANH NGHIỆP HIỆN HÀNH**

|   | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|
|   | VND                             | VND                             |
| <i>Thuế TNDN từ hoạt động kinh doanh</i>            |                                 |                                 |
| Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế                   | 49.271.035.191                  | 66.008.291.399                  |
| Các khoản điều chỉnh tăng                           | 1.095.940.004                   | 1.226.806.565                   |
| - Chi phí không hợp lệ                              | 1.095.940.004                   | 1.226.806.565                   |
| Thu nhập chịu thuế TNDN                             | 50.366.975.195                  | 67.235.097.964                  |
| Thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành      | 20%                             | 20%                             |
| <b>Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành</b> | <b>10.073.395.039</b>           | <b>13.447.019.593</b>           |
| Thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp đầu năm         | 5.147.019.593                   | 3.213.918.848                   |
| Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp trong năm         | (11.297.019.593)                | (11.513.918.848)                |
| <b>Thuế TNDN phải nộp cuối năm</b>                  | <b>3.923.395.039</b>            | <b>5.147.019.593</b>            |

**32 . NHỮNG SỰ KIỆN PHÁT SINH SAU NGÀY KẾT THỨC NĂM TÀI CHÍNH**

Không có sự kiện trọng yếu nào xảy ra sau ngày kết thúc năm tài chính đòi hỏi được điều chỉnh hay công bố trên Báo cáo tài chính riêng này.



**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**33 . NGHIỆP VỤ VÀ SỐ DƯ VỚI CÁC BÊN LIÊN QUAN**

Trong năm, Công ty có các giao dịch phát sinh và số dư tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm với các bên liên quan như sau:

Giao dịch phát sinh trong năm:

|   | Mối quan hệ      | Từ 01/01/2017<br>đến 31/12/2017 | Từ 01/01/2016<br>đến 31/12/2016 |
|---|------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|   |                  | VND                             | VND                             |
| <b>Doanh thu bán hàng, cung cấp dịch vụ</b> |                  | <b>181.444.575.499</b>          | <b>115.130.939.192</b>          |
| Công ty CP Thép và Vật tư Công nghiệp       | (*)              | 49.041.389.013                  | 7.806.795.517                   |
| Công ty CP Thép Việt Đức                    | Công ty con      | 129.065.104.410                 | 104.637.270.331                 |
| Công ty CP Sản xuất Thép Việt Đức           | Công ty liên kết | 3.338.082.076                   | 2.686.873.344                   |
| <b>Mua vật tư, hàng hóa, dịch vụ</b>        |                  | <b>5.515.862.229</b>            | <b>1.320.067.151</b>            |
| Công ty CP Thép và Vật tư Công nghiệp       | (*)              | 126.660.000                     | 126.660.000                     |
| Công ty CP Thép Việt Đức                    | Công ty con      | 718.121.042                     | 393.793.071                     |
| Công ty CP Sản xuất Thép Việt Đức           | Công ty liên kết | 4.671.081.187                   | 799.614.080                     |
| <b>Mua tài sản</b>                          |                  | <b>-</b>                        | <b>6.000.000.000</b>            |
| Công ty CP Thép Việt Đức                    | Công ty con      | -                               | 6.000.000.000                   |
| <b>Lãi cho vay vốn</b>                      |                  | <b>9.618.444.448</b>            | <b>13.295.377.778</b>           |
| Công ty CP Sản xuất thép Việt Đức           | Công ty liên kết | 9.618.444.448                   | 13.295.377.778                  |

Số dư tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm:

|  | Mối quan hệ      | 31/12/2017            | 01/01/2017             |
|--|------------------|-----------------------|------------------------|
|  |                  | VND                   | VND                    |
| <b>Phải thu ngắn hạn khách hàng</b>      |                  | <b>22.704.282.798</b> | <b>10.047.036.043</b>  |
| Công ty CP Thép và Vật tư Công nghiệp    | (*)              | 8.529.787.521         | 2.775.606.572          |
| Công ty CP Thép Việt Đức                 | Công ty con      | 14.174.495.277        | 7.271.429.471          |
| <b>Cho vay dài hạn</b>                   |                  | <b>70.000.000.000</b> | <b>104.000.000.000</b> |
| Công ty CP Sản xuất thép Việt Đức        | Công ty liên kết | 70.000.000.000        | 104.000.000.000        |
| <b>Phải thu lãi cho vay</b>              |                  | <b>602.777.778</b>    | <b>1.026.111.111</b>   |
| Công ty CP Sản xuất thép Việt Đức        | Công ty liên kết | 602.777.778           | 1.026.111.111          |
| <b>Phải trả người bán</b>                |                  | <b>557.009.355</b>    | <b>239.888.274</b>     |
| Công ty CP Sản xuất thép Việt Đức        | Công ty liên kết | 557.009.355           | 239.888.274            |
| <b>Phải trả khác</b>                     |                  | <b>-</b>              | <b>18.468.000.000</b>  |
| Công ty CP Đầu tư và Phát triển Việt Đức | Công ty liên kết | -                     | 18.468.000.000         |

(\*) Tổng Giám đốc Công ty CP Thép và Vật tư Công Nghiệp là vợ của Chủ tịch Hội đồng Quản trị Công ty.

**CÔNG TY CỔ PHẦN ỚNG THÉP VIỆT - ĐỨC VG PIPE**

Khu công nghiệp Bình Xuyên,  
Xã Đạo Đức, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc

**Báo cáo tài chính riêng**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

**34 . SỐ LIỆU SO SÁNH**

Số liệu so sánh trên Bảng cân đối kế toán và các thuyết minh tương ứng là số liệu của Báo cáo tài chính năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2016; số liệu so sánh trên Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và các thuyết minh tương ứng là số liệu trên Báo cáo tài chính cho kỳ kế toán từ ngày 01/01/2016 đến ngày 31/12/2016.



**Nguyễn Thị Thúy**  
Kế toán trưởng



**Nguyễn Hữu Thế**  
Tổng Giám đốc

Vĩnh Phúc, ngày 18 tháng 01 năm 2018

30